



Patrícia Holíková

S L O V A K L I N G U I S T
s i n c e 2 0 1 1



INFO.TRANSCREATE@GMAIL.COM

TEL. +421 944 194 648 | SKYPE: PATRICIA.HOLIKOVA

ABOUT

PROACTIVE & PROFESSIONAL

I am a native Slovak speaker with robust experience in translation for the following languages: Slovak, Czech, English, French, German. I have experience with diverse linguistic tasks including legal, medical, technical, and iGaming projects,

LANGUAGES

Slovak: native

Czech: native-like

English: proficient (C2, CPE)

French: proficient (C1)

German: upper-intermediate (B2)

Spanish: upper-intermediate (B2)

Russian: beginner (A2)

SOFTWARE

Trados

MemoQ

matecat

Translation Studio

CERTIFICATES

- ISO-certified translator, ISO9001:2008, 2018
- Cambridge English Proficiency (CPE) Certificate, 2014
- TEFL, Teaching English as a Foreign Language Certificate, 2012

REFERENCES

Lenny Young: lenny@buildinglink.com

Vikram Malhotra: vikram.malhotra@wordpar.ca

Amir Grad: amir.g@dottraffic.com

Boris Vigaš: boris.vigas@muzeumsnp.sk

INVOICING

PayPal, Transferwise, Veem, direct bank transfer (EU)

WORK EXPERIENCE

- **Lionbridge, June 2019** – Current, Life Sciences Dep.
- **One Hour Translation**, Platinum Translator, Reviewer and Language Editor, Oct 2013 – Current, 1 010 880 translated words, Avg. CQR rating: 9/10
- **UPWORK.com** (Top Rated Plus freelancer), October 2011 - present
- Contractor of Translation agencies/services (Translation Services USA, In What Language, FCI Corporation, Feenix, QTran, ComTranslations, Tamanitoba, LexTrans, BuildingLink, Sony, Netamo)

EDUCATION

- Master of Laws (LLM), University of Bolton, UK, 2017-2018
- English and French Linguistics, Charles University in Prague, Czech Republic, 2012 – 2016
- Master of Laws, Charles University in Prague, Czech Republic, 2011 – 2017
- Exchange Student, Faculty of Law, Université de Montréal, Canada, 2014 – 2015
- Bilingual English-Slovak Grammar School, Sučany, Slovakia, 2004 – 2009

PROJECT OVERVIEW

- **LAW & FINANCE:** Anti-Corruption Policy for Grainger Ltd, Court Documentation, Certificates, Business Registration, Logistics, Accounting records, Contracts, Patent Law, Business Letters, Forex, Bank Account Statements, Amazon (HR UI translation)
- **TECHNICAL and UI:** Google Adwords (software translation), Netatmo (smart heating devices and software), Hankook (automotive)
- **RELIGION/SPIRITUALITY:** BibleProject, translation of press release for Lutheran Church in Slovakia
- **WEBSITES/APPS:** freelancer.com (Czech version of freelance site), smartrecruiters.com (HR, talent acquisition), BuildingLink, acurian.com (participation in the clinical trials), maps.me (offline map app), Authenticateit (consumer-protecting app), Liftago (taxi app), Wordz (game with words), bookgoodlook (booking site for cosmetic services), epoquhotels.com (booking site for exclusive hotels), benaughty, Cupid (online dating sites), Online Casino Reports (leading gambling site)

"Machine translation will only displace those professionals who translate like machines."